

အမှာစကား

(၁)

၂၀၁၅ အောက်တိုဘာ ၂၀ တွင် ဒေသတွင်းဂျာနယ်တစ်စောင်ကို ကျွန်တော်စတင်ထုတ်ဝေခဲ့ပါသည်။ The Sage က ဝိဂျာနယ်ဟု အမည်ရပြီး ပဲခူးတိုင်းဒေသကြီးအတွင်း ဖြန့်ချိခဲ့ပါသည်။ တစ်နှစ်လောက်ထုတ်ဝေခဲ့ပြီး အမှတ်စဉ်(၅၄)သို့ တိုင်ရောက်ခဲ့ပါသည်။ သို့သော် ... ကျွန်တော်ရည်ရွယ်ချက်အချက်ကား အမှတ်စဉ်(၁၀၅) အထိ နှစ်နှစ်တာထုတ်ဝေရန်ဖြစ်သည်။ (၂)နှစ် ပြည့်လျှင် ကျွန်တော်ဂျာနယ် ထုတ်ဝေမှုကို ရပ်တန့်ပစ်ရန်လည်းကောင်း၊ သတင်းမီဒီယာလောကထဲမှ အပြီး အပိုင်ထွက်ခွာရန်လည်းကောင်း၊ ဖြစ်နိုင်လျှင် ကင်းကင်းပြတ်ပြတ် နေထိုင်ရန်လည်းကောင်း ရည်ရွယ်ထားလျှင်ဖြစ်ပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ... ပဲခူးသတင်းမီဒီယာလောကသည် ကျွန်တော်ဂျာနယ်ထုတ်ဝေချိန် ၂၀၁၅/ ၂၀၁၆လောက်က ပညာမဲ့လန်ပန် (Lumpum) များ ခြေပုန်းခုတ်ရာ ငွေရှာစားရာ စားကျက်ကြီးဖြစ်နေသည့်အတွက် အသိအလွန်နှင့်ယှဉ်သော ရိုးဖြောင့်မှု (Intellectual honesty) မရှိ၍ လည်းကောင်း၊ ဤလောကထဲတွင် ဘွဲ့ရပညာ တတ်သတင်းသမားမရှိသလောက် နည်းနေ၍ အဆင့်နိမ့်လှသော ကြောင့်လည်းကောင်း ရွံ့စရာကောင်းလွန်းနေ၍ဖြစ်ပါသည်။ ကျွန်တော်

ခံစားရသလို ဒီမိုကရေစီ အခွင့်အရေးအရ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ထို့အပြင် သတင်းမီဒီယာလောကထဲမှ ကျွန်တော်ထွက်ခွာလိုသော ဆန္ဒများထဲတွင် နောက်ထပ်တစ်ခုရှိပါသေးသည်။ ၎င်းဆန္ဒမှာ ကဗျာဆရာ (၇)ဦး၏ ကဗျာစာအုပ်များကို အင်္ဂလိပ်ဘာသာသို့ပြန်ဆိုပေးပြီး ကမ္ဘာကြီးနှင့် မိတ်ဆက်ပေးပြီး ဖြစ်သော်လည်း တခြားရေးဖော်ရေးဖက် အင်ဆေးဆရာ/ဝတ္ထုဆရာတို့၏ လက်ရာများကို ကမ္ဘာစာဖတ်ပရိသတ်နှင့် မိတ်ဆက်ပေးလိုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျွန်တော်သူငယ်ချင်း ရေးဖော်များ ဖြစ်ကြသော မောင်ရင့်မာ (ကျောင်းကုန်း)၊ ကြည်စော်ဝင်း၊ ဂျီဇော် စသူတို့ ဖြစ်ပါသည်။ ယခု မောင်ရင့်မာ (ကျောင်းကုန်း)၏ အင်ဆေးများကို မြန်မာဘာသာမှ အင်္ဂလိပ်ဘာသာသို့ ပြန်ဆိုပြီးပါပြီ။ သူတို့လက်ရာတွေကို အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်ပြီးလျှင် ကျွန်တော်ကိုယ်တိုင် ရေးသားဖန်တီးခြင်းဖြစ်ခဲ့သော ဝတ္ထုများထဲမှ ကောင်းနိုးရာရာတွေကို အင်္ဂလိပ်ဘာသာသို့ ပြန်ဆိုရပါဦးမည်။ ကမ္ဘာစာပေလောကသို့ ထိုးဖောက်ရပါဦးမည်။ ဒါတွေသည်ပင် ကျွန်တော့်ဆန္ဒအမှန်ဖြစ်ပါသည်။ ကွယ်လွန်သူ တေးရေးဆရာကြီး၊ တေးပြုစာဆိုကြီး မြို့မငြိမ်းသည် သီချင်းပုဒ်ရေ ရာထောင်ချီပြီးရေးခဲ့သည်။ သို့သော် ... တပည့်တပန်းပန်းပုဆရာ၊ ပန်းချီဆရာများအား “ငါပန်းပုထုရင် ဒီလိုထမယ်၊ ငါပန်းချီဆွဲရင် ဒီလိုဆွဲမယ်” ဟုဆိုကာ ပန်းပုရုပ်တစ်ခု၊ ကိုယ်တိုင်ရေးပုံတူပန်းချီတစ်ကားကို ထုဆစ်ရေးဆွဲပြခဲ့ဖူးသည်ဟု ဆိုပါသည်။ သို့သော် ဆရာကြီး မြို့မငြိမ်းသည် ပန်းပုရုပ်တစ်ရပ်သာထုပြီး ပန်းချီကားလည်း တစ်ကားတည်းသာဆွဲပြီး သူ့မူလအလုပ်ဖြစ်သည့် သီချင်းရေးတေးပြု အလုပ်ကိုသာ သေသည်အထိ လုပ်သွားခဲ့သည်ဟုဆိုပါသည်။ ကျွန်တော့်ကို ကွယ်လွန်သူ မောင်မြတ်မိုး (လမင်းတရာအငြိမ့်) ရှိစဉ်အခါကသည်အတိုင်း ပြောပြခဲ့ဖူးပါသည်။ တစ်ချိန်က ကျွန်တော်သည် ဂျာနယ်သတင်းမီဒီယာအလုပ်တွင်လည်းကောင်း၊ နိုင်ငံရေးနယ်ပယ်တွင်လည်းကောင်း ပါဝင်ပတ်သက်ဖူးသော်လည်း

ယခုမှ စာပေရေးသားပြုစုခြင်းအလုပ်ကိုသာ စောက်ချလုပ်နေမိပါတော့သည်။ တကယ်တော့ ကျွန်တော်သည် ဆရာကြီး မြို့မငြိမ်းနည်းတူ ပန်းပုရုပ်တစ်ရပ်ထုဆစ်မိခြင်း၊ ပန်းချီကားတစ်ကားဆွဲမိခြင်းသာဖြစ်ပါသည်။ ထိုသည်ထက်တော့ ဘာမှများများစားစား မပိုပါ။ (၂) ကျွန်တော်သည် The Sage ကဝိဂျာနယ်ထုတ်သည့်ကာလအတွင်း စာအုပ်သုံးအုပ်ကို ဘာသာပြန်ရည်မှန်းထားခဲ့ပါသည်။ ၎င်းစာအုပ်တို့မှာ- (၁) How to be a Journalist By M.L Stein (၂) The New Class By Milovan Djilas (၃) The power of the Powerless By Vaclav Havel တို့ဖြစ်သည်။ ၎င်းသုံးအုပ်စလုံးကို ကျွန်တော်၏ The Sage ကဝိဂျာနယ်တွင် အခန်းဆက် ဘာသာပြန်တင်ပြခဲ့ရာ ပြီးမြောက်ခဲ့ပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဝမ်းသာရပါသည်။ ဤနေရာတွင် ကျေးဇူးစကားဆိုရန်လည်း လိုပါမည်။ The power of the Powerless ကို သူငယ်ချင်းဆရာမောင် (အင်္ဂလိပ်စာ) ၏သားဖြစ်သူ နိုင်ငံရေးအကျဉ်းသား ဟောင်း (ကို) နေဦးမောင်မောင် အား ကျေးဇူးတင်ပါကြောင်း ပြောလိုပါသည်။ ဤစာအုပ်ကို ရှာဖွေရာတွင် စင်္ကာပူမှာပင် မရှိ၍ ဥရောပနိုင်ငံတစ်နိုင်ငံအထိ ခက်ရာခက်ဆစ်မှာပြီး တစ်ခုတည်းတစ်ခုပေးသော ကိုနေဦးမောင်မောင် အား စာဖတ် ပရိသတ်ကိုယ်စား အထူးကျေးဇူးတင်ပါသည်။ ထို့အပြင် ... ကျွန်တော့်အား ဤစာအုပ်ကို ဘာသာပြန်ရန် တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ခဲ့ကြသော ဦးကျော်ကျော် (နိုင်ငံရေး အကျဉ်းသားဟောင်း) နှင့် သူငယ်ချင်းဆရာမောင် (အင်္ဂလိပ်စာ) တို့ကိုလည်း ကျေးဇူးတင်ကြောင်း တစ်ဆက်တည်း ပြောအပ်ပါသည်။

(၃) ယခု The Power of The Powerless နိုင်ငံရေးစာတမ်း (အင်ဆေး) သည် ဥရောပအရှေ့အလယ်ပိုင်းရှိ အာဏာရှင်နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံဖြစ်သော ချက်ကိုစလိုဗက်ကီးယားနိုင်ငံက ပြည်သူတွေအကြောင်းဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် ထိုနိုင်ငံ၏ အာဏာရှင်စနစ်ကို မြေဖြိုပစ်သလိုဖြစ်သော...။ ကမ္ဘာ့သမိုင်းဖြစ်စဉ်ကြီးထဲမှ ဖယ်ရှားခဲ့သော အာဏာမဲ့ နိုင်ငံသားတို့၏ ရုန်းကန်မှုဖြစ်သည်။ ဤစာတမ်းကို ရေးသားသူမှာ ချက်နိုင်ငံ၏ အငြိမ်းစား သမ္မတကြီး ဗားကလပ်ဟာဗယ် (Vaclav Havel) ဖြစ်သည်။ ဤစာတမ်းနှင့်ပတ်သက်၍လည်းကောင်း၊ ဤစာတမ်းရေးသားသူ ဗားကလပ်ဟာဗယ်နှင့်ပတ်သက်၍လည်းကောင်း၊ နိုင်ငံတော်အတိုင်ပင်ခံပုဂ္ဂိုလ် ဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည်က ၁၉၉၅ အင်တာဗျူးတစ်ခုတွင် ဤသို့ပြောကြားဖူးပါသည်။ မေးသော ဂျာနယ်လစ်မှာ Alan Clement (အလန်ကလီးမင့် - AC) ဖြစ်ပါသည်။ မေးမြန်းချက်နှင့် ပြောကြားချက်တစ်ချို့ကို အာဏာရ/အာဏာမရ နိုင်ငံရေးသမားများအပြင် နိုင်ငံသားပြည်သူများလည်း သိထားသင့်သည်ထင်ပါသည်။ အန်တီဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည် (Daw ASSK) ကိုယ်တိုင်ကလည်း ဤစာတမ်းကို ပြည်သူများ လေ့လာစေလို သည့်သဘောကို တွေ့ရပါသည်။ AC - A three - part question ; One, how confident are you that democracy will be achieved in Burma? Two, what are the most essential factors needed for that goal to be achieved? And thirdly, Is there a possibility of giving a time frame for when you feel that democracy will be achieved? Daw ASSK - The first one, yes, I am confident that we will achieve democracy. And the Second, what is needed is for the people to understand that they are not Powerless. They have got to learn the power of the powerless. There is a lot they can do to chieve what they want. They should not see themselves as helpless and totally in the hands of the power that to be.

ကျွန်တော်တတ်သလောက် မှတ်သလောက် ဘာသာပြန်ပေးပါမည်။ ကလီးမင့် - အပိုင်းသုံးပိုင်းပါတဲ့ မေးခွန်းတစ်ခုပေးပါရစေ။ တစ်- မြန်မာပြည်မှာ ဒီမိုကရေစီရဖို့ ဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည်(ဒေါ်စု) ဘယ်လောက်ယုံကြည်မှုရှိပါသလဲ။ နှစ်-အဲဒီရည်ရွယ်ချက်အောင်မြင်ဖို့အတွက် မရှိမဖြစ် အလိုအပ်ဆုံးအချက်တွေဟာ ဘာတွေပါလဲ။ သုံး-ဘယ်အချိန်လောက်မှ ဒီမိုကရေစီရမယ်လို့ ဒေါ်စု ခံစားသိရှိထားတဲ့ အချိန်ဇယားတစ်ခုကို ပေးနိုင်တဲ့အခြေအနေများ ရှိပါသလားခင်ဗျား။ ဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည် - ပထမတစ်ချက် - ကျွန်မတို့ဒီမိုကရေစီရမယ်လို့ အပြည့်အဝယုံကြည်ပါတယ်။ ဒုတိယ တစ်ချက် - ဘာလို့အပ်နေသလဲဆိုတော့ လူထုဟာ အာဏာမဲ့သူတွေ မဟုတ်ဘူးဆိုတာ လူထုတွေကိုယ်တိုင် သိဖို့လိုနေပါတယ်။ လူထုဟာ အာဏာမဲ့တို့၏အာဏာကို လေ့လာဖို့သင့်တယ်။ သူတို့လိုချင်တာတွေကို ရယူဖို့ လူထုကလုပ်နိုင်တာတွေ အများကြီး ရှိပါတယ်။ လူထုဟာ သူတို့ကိုယ်သူတို့ အကူအညီမဲ့သူတွေအဖြစ် မမြင်သင့်ပါဘူး။ အာဏာဟာ လူထုလက်ထဲမှာရှိတယ်လို့ မြင်ရပါမယ်။ နောက်ထပ် ဗက်ကလပ်ဟာဗယ်နဲ့ ပတ်သက်လို့ အန်တီဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည် ပြောထားတဲ့ အတွေးတွေကိုလည်း ကျွန်တော်ထပ်ရေးထည့်ပေးလိုက်ပါမည်။ သို့သော်လည်း အင်္ဂလိပ်လိုတော့ ကျွန်တော်မထည့်ပေးလိုက်တော့ပါ။ ကလီးမင့် - ချက်ကိုစလိုဗက်ကီးယား သမ္မတကြီး ဗက်ကလပ်ဟာဗယ်ကို ဒေါ်စု အထူးလေးစားတယ်ဆိုတာ ကျွန်တော် သိထားပါတယ်။ ဒါကြောင့် ခေါင်းဆောင်တစ်ယောက်အဖြစ် ဒေါ်စုအပေါ် ဘယ်လိုလွှမ်းမိုးမှုရှိတယ်ဆိုတာ ကျွန်တော်မေးလို့ ရမလားခင်ဗျား။ ဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည် - ကောင်းပါပြီ။ ဗက်ကလပ်ဟာဗယ်ရဲ့ စာတွေကို ကျွန်မဖတ်ပြီးတာအမှန်ပါ။ သူဟာ ကျွန်မအပေါ် သွယ်ဝိုက်သောနည်းနဲ့ တကယ်ရိုက်ခတ်မှုရှိခဲ့ပါတယ်။ ကျွန်မအပေါ် လွှမ်းမိုးထားတဲ့အချက်ကတော့ ချက်ကို စလိုဗက်ကီးယားနိုင်ငံမှာ ဖြစ်ပျက်ခဲ့ပုံတွေနဲ့

ပတ်သက်ပြီး သူရေးခဲ့တာတွေက ကျွန်မစိတ်ကိုတကယ် ‘ထိ’ပါတယ်။ နောက်ပြီးတော့ - အာဏာမဲ့တို့၏အာဏာ” - လို လက်ရာတွေကလည်း ကျွန်မကိုတကယ်လွှမ်းမိုးတာပေါ့။ နောက်ထပ်လည်းရှိပါ သေးတယ်။ ဒါပေမယ့် ကျွန်မအပေါ် ချက်ကိုစလိုဗက်ကီးယား နိုင်ငံနဲ့ပတ်သက်ပြီး အမှတ်ထင်ထင်အရှိဆုံးအရာကတော့ အသိအလွန်နဲ့ယှဉ်တဲ့ ရိုးသားမှုပဲ။ ဒါဟာ...အတော်ဆုံးလူတချို့လောက်ပဲ ထိန်းသိမ်းနိုင်တဲ့အရာပါ။ ဒီပုဂ္ဂိုလ်တွေဟာ ခန္ဓာကိုယ်အပေါ် စိတ်ရဲ့လွှမ်းမိုးမှုကို လက်ခံကြတယ်။ ရုပ်ပိုင်း သက်တောင့်သက်သာရှိမှုထက် အဆပေါင်းများစွာမြင့်တဲ့ နေရာမှာ အသိအလွန်နဲ့ယှဉ်တဲ့ ပြီးပြည့်စုံမှုကို နေရာပေးထားကြပါတယ်။ ငြိမ်းချမ်းရေး နိဗ္ဗာန်ဆရာတောင် အာဖရိကနိုင်ငံမှ ဘုန်းတော်ကြီး ဒက်စမွန်တူးတူး၏ ဇာန်တီဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည်အပေါ် ဤသို့မှတ်ချက်ပေးထားတာရှိပါသည်။ ---“(ဒေါ်)အောင်ဆန်းစုကြည်သည် ထူးခြားထင်ရှားသော၊ သတ္တိပြောင်မြောက်သော လူသားတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူမ၏အသံကို နားထောင်ပြီး ခံစားကြည့်လိုက်ပါ။ မြန်မာနိုင်ငံသည် နောက်ထပ်တောင် အာဖရိကနိုင်ငံဖြစ်သည်။” --- (၄) သည်လောက်ဆိုလျှင် ဗယ်ကလပ်ဟာဗယ်ဆိုသော ပုဂ္ဂိုလ်သည် ဘယ်လိုပုဂ္ဂိုလ်အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ အန်တီ ဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည်သည် ဘယ်လိုလူသားဖြစ်သည်ဆိုတာ စာဖတ်ပရိသတ်ကြီး သိလောက်ပါပြီ။ ထိုနည်းတူ The power of the powerless ကလည်း သူမအား လွှမ်းမိုးခဲ့ကြောင်း ဝန်ခံထားသည်။ တကယ်တော့ ဤလူထုအာဏာသိမ်းပွဲနိုင်ငံရေး စာတမ်းသည် လွန်ခဲ့သော ရာစုတစ်စိတ်ကော်က ဥရောပအရှေ့အလယ်ပိုင်း ကွန်မြူနစ် အာဏာရှင်အစိုးရတစ်ရပ်ကို အာခံဖြုတ်ချခဲ့သော နိုင်ငံသားများ၏ ရုန်းကန်မှုတွေအကြောင်းဖြစ်သည်။

ဘုန်းတော်ကြီး ဒက်စမွန်တူးတူးက မြန်မာနိုင်ငံသည် နောက်ထပ် တောင်အာဖရိကဖြစ်သည်ဟု လွန်ခဲ့သော ရာစု တစ်စိတ်လောက်က ဟောကိန်းထုတ်ခဲ့သည်။ ထိုစဉ်က တောင်အာဖရိကသည် လူဖြူသမ္မတ ဒီကလပ်နှင့် လူမည်းခေါင်းဆောင် နယ်လဆင်မင်ဒဲလားတို့၏ ပူးတွဲအစိုးရ (Mixed Government Regime) ဖြင့်တာထွက်ခဲ့ရသည်။ ယခု ရာစုတစ်စိတ်ခန့် ကြာပြီးသောအခါ ကျွန်တော်ကို မြန်မာနိုင်ငံတော်ကြီးသည်လည်း တပ်မတော်သားလေးပုံတစ်ပုံပါသော လွှတ်တော်၊ အဓိက ဝန်ကြီးဌာနများကို တပ်မတော်က ရယူထားသော ဒီမိုကရေစီပြားအစိုးရ (Mixed Government Regime) ဖြင့်ပင် စတင်တာထွက်နေရသည်ဖြစ်ရာ ဘုန်းတော်ကြီး ဒက်စမွန်တူးတူး၏ ဟောကိန်းအကြွင်းမဲ့မှန်နေခဲ့ပြီဖြစ်သည်။ ဤအခြေအနေမျိုးတွင် The power of the powerless နိုင်ငံရေးစာတမ်းအား စာဖတ်ပရိသတ်ကြီးအတွက် ဘာသာပြန်ဖော်ပြခြင်းရသည့်အခိုက်အတန့်နှင့် ကြုံကြိုက်ရသဖြင့် လွန်စွာအားတတ်ဝမ်းမြောက်ရပါသည်။ ယခုမှစ၍ မြန်မာ ပြည်သူများ သားစဉ်မြေးဆက်တိုင် လေ့လာရန်၊ သုံးရန် “အာဏာမဲ့တို့၏ အာဏာ” -- ထွက်ပေါ်လာပါပြီ။ ကျွန်တော် တတ်သလောက် မှတ်သလောက် ကြိုးစားဘာသာပြန်ဆိုပြီး တင်ဆက်လိုက်ပါတယ်။ (၅) တစ်ပြိုင်တည်းတွင် အာဏာမဲ့တို့၏ အာဏာနှင့် စာဖတ်ပရိသတ်များ ဆက်စပ်ဖတ်ရှုနိုင်ရန် ချက်ကိုစလိုဗက်နိုင်ငံ၏ နာမည်ကျော် “ချာတာ (၇၇)” ကြေညာချက်ကိုလည်း ဘာသာပြန်ဖော်ပြပေးလိုက်ပါသည်။ (၆) ကျွန်တော်သည် ၂၀၁၅၊ အောက်တိုဘာ ၂၀ ရက်နေ့မှစ၍ The Sage ကဝိဂျာနယ်ကို အယ်ဒီတာချုပ်အဖြစ် ဆောင်ရွက်ကာ ပဲခူးမြို့တွင် ဦးစီး

ထုတ်ဝေခဲ့ပါသည်။ စုစုပေါင်း ဂျာနယ်အပေါက်စဉ် (၁၀၀)အထိ ထုတ်ဝေမည်ဟု ရည်ရွယ်ထားသော်လည်း အကြောင်းအမျိုးမျိုးကြောင့် အမှတ်စဉ် ၅၄၊ အောက်တိုဘာ ၂၀၊ ၂၀၁၆ ထုတ်ဝေအပြီး ရပ်ဖူးလိုက်ရပါသည်။ သို့သော် ကျွန်တော်သည် “The Sage ကဝိဂျာနယ်” ထုတ်ဝေနေစဉ် ကာလအတွင်း ကလောင်နာမည်အမျိုးမျိုးဖြင့် Vaclav Havel ၏ The Power of the powerless စာမူ၊ Milovan Djilas ၏ The New Class (လူတန်းစားသစ်) စာမူ၊ ML Stein ၏ How to be a Journalist စာမူတို့ကို ဘာသာပြန်ကာ ဂျာနယ်တွင် အပတ်စဉ်ထည့်သွင်း ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။ (ဤ “လူတန်းစားသစ်” စာမူကို ရေးဆရာကြီးတစ်ဦး ဘာသာပြန်ဖူးသည်ဟု သိရသော်လည်း ရှာမခဲ့ပါ။) Milovan Djilas ၏ The News Class ကို “လူတန်းစားသစ် (ယခုခေတ်ခရီးနိမ့်များ) ခေါင်းစဉ်ဖြင့်လည်းကောင်း၊ ML Stein ၏ How to be a Journalist ကို “တိုင်းပြည်ချစ်ရင် ဂျာနယ်လစ်လုပ်ကြ” -- ခေါင်းစဉ်ဖြင့်လည်းကောင်း ဖော်ပြခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ယခုစာအုပ်တွင် ထို “လူတန်းစားသစ်” စာမူကိုလည်း ထပ်မံထည့်သွင်းဖော်ပြလိုက်ပါသည်။ (၇) ဤသို့ “အာဏာမဲ့တို့၏အာဏာ” နှင့်တွဲလျက် “လူတန်းစားသစ်” ကို ဖော်ပြသည့် အကြောင်းများအနက် အရေးကြီးသောအချက်တစ်ချက် ရှိပါသေးသည်။ ၎င်းအချက်မှာ စာရေးသူ Milovan Djilas က ဤစာမူတွင် “လူတန်းစားသစ်သည် ကွန်မြူနစ်နိုင်ငံများတွင် သာမက ပါတီနဲ့စနစ်ကွဲသုံးသော ဒီမိုကရက်တစ်နိုင်ငံရေးပါတီများ၊ ဒီမိုကရေစီနိုင်ငံများတွင်လည်းရှိသည်ဟု မီးမောင်း ထိုးပြထားသည်ကို တွေ့ရပါသည်။ ဤအချက်သည် အရေးကြီးသောအချက်ဖြစ်၍ ဤစာအုပ်တွင် ထည့်သွင်းဖော်ပြလိုက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ လေးစားလျက်၏ အောင်ထိပ်